

Presuda Suda (drugo vijeće) od 29. travnja 2015. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Bundesverwaltungsgericht – Njemačka) – Bundesrepublik Deutschland protiv Nordzucker AG

(Predmet C-148/14) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Okoliš — Direktiva 2003/87/EZ — Sustav trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Unije — Određivanje opsega obveze predaje emisijskih jedinica — Kazne — Članak 16. stavci 1. i 3.)

(2015/C 213/14)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesverwaltungsgericht

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Bundesrepublik Deutschland

Tuženik: Nordzucker AG

Izreka

Članak 16. stavak 3. Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ, kako je izmijenjena Direktivom 2004/101/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. listopada 2004., treba tumačiti na način da se ne primjenjuje na operatera koji preda broj emisijskih jedinica stakleničkih plinova u visini emisija prethodne godine, kako je o njima izviješteno i kako su verificirane u skladu s člankom 15. te direktive, ako se, nakon dodatne verifikacije nadležnog nacionalnog tijela poslije isteka roka za predaju, utvrdi da je navedena preniska količina tih emisija, tako da je predan nedovoljan broj emisijskih jedinica.

Zadaća je država članica da odrede kazne koje se mogu izreći u tom slučaju, sukladno članku 16. stavku 1. Direktive 2003/87, kako je izmijenjena Direktivom 2004/101.

⁽¹⁾ SL C 235, 21. 7. 2014.

Rješenje Suda (deveto vijeće) od 22. travnja 2015. (zahtjev za prethodnu odluku Curtea de Apel Suceava – Rumunjska) – Casa Județeană de Pensii Botoșani protiv Polixeni Guletsou

(Predmet C-598/13) ⁽¹⁾

(„Zahtjev za prethodnu odluku — Članak 99. Poslovnika Suda — Istovjetno prethodno pitanje — Socijalna sigurnost radnika migranata — Uredba (EEZ) br. 1408/71 — Članak 7. stavak 2. točka (c) — Primjenjivost konvencija o socijalnom osiguranju između država članica — Izbjeglica povratnik porijeklom iz jedne države članice — Dovođenje razdoblja zaposlenja na području druge države članice — Zahtjev za dodjelu starosne mirovine — Odbijanje”)

(2015/C 213/15)

Jezik postupka: rumunjski

Sud koji je uputio zahtjev

Curtea de Apel Suceava

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Casa Județeană de Pensii Botoșani

Tuženica: Polixeni Guletsou

Izreka

Članak 7. stavak 2. točka (c) Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1408/71 od 14. lipnja 1971. o primjeni sustava socijalne sigurnosti na zaposlene osobe i njihove obitelji koji se kreću unutar Zajednice, kako je izmijenjena i ažurirana na temelju Uredbe (EZ) br. 118/97 Vijeća od 2. prosinca 1996., kako je izmijenjena na temelju Uredbe (EZ) br. 1992/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. treba tumačiti na način da se Dvostrani sporazum o doprinosima za socijalno osiguranje državljana jedne države potpisnice koji su imali svojstvo političkih izbjeglica na području druge države potpisnice, a koji je sklopljen u vrijeme kada jedna od država potpisnica još uvijek nije bila pristupila Uniji i koji nije naveden u Prilogu III. toj uredbi, ne primjenjuje na situaciju političkih izbjeglica koje su se vratile u državu porijekla prije sklapanja Dvostranog sporazuma i prije stupanja na snagu navedene uredbe.

⁽¹⁾ SL C 24, 25. 1. 2014.

Rješenje Suda (deveto vijeće) od 22. travnja 2015. (zahtjev za prethodnu odluku Curtea de Apel Galați – Rumunjska) – Casa Județeană de Pensii Brăila protiv E.S.

(Predmet C-646/13) ⁽¹⁾

(„Zahtjev za prethodnu odluku — Članak 99. Poslovnika Suda — Socijalna sigurnost radnika migranata — Uredba (EZ) br. 883/2004 — Članak 8. stavak 1. — Primjenjivost konvencija o socijalnom osiguranju između država članica — Izbjeglica povratnik porijeklom iz jedne države članice — Dovršenje razdoblja zaposlenja na području druge države članice — Zahtjev za dodjelu starosne mirovine — Odbijanje”)

(2015/C 213/16)

Jezik postupka: rumunjski

Sud koji je uputio zahtjev

Curtea de Apel Galați

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Casa Județeană de Pensii Brăila

Tuženik: E.S.

Izreka

Članak 8. stavak 1. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti, kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 988/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. treba tumačiti na način da se Dvostrani sporazum o doprinosima za socijalno osiguranje državljana jedne države potpisnice koji su imali svojstvo političkih izbjeglica na području druge države potpisnice, a koji je sklopljen u vrijeme kada jedna od država potpisnica još uvijek nije bila pristupila Uniji i koji nije naveden u Prilogu II. toj uredbi, ne primjenjuje na situaciju političkih izbjeglica koje su se vratile u državu porijekla prije sklapanja Dvostranog sporazuma i prije stupanja na snagu navedene uredbe.

⁽¹⁾ SL C 39, 8. 2. 2014.